

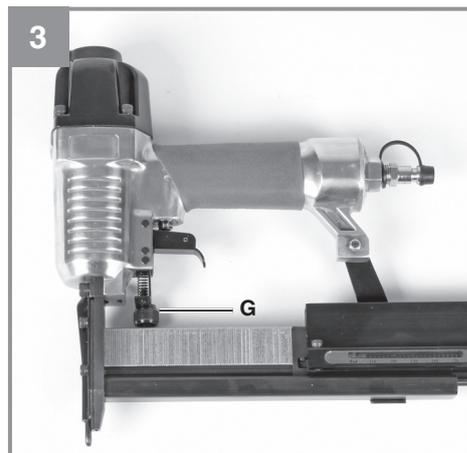
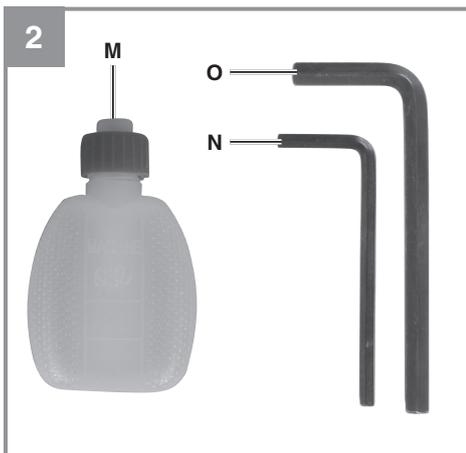
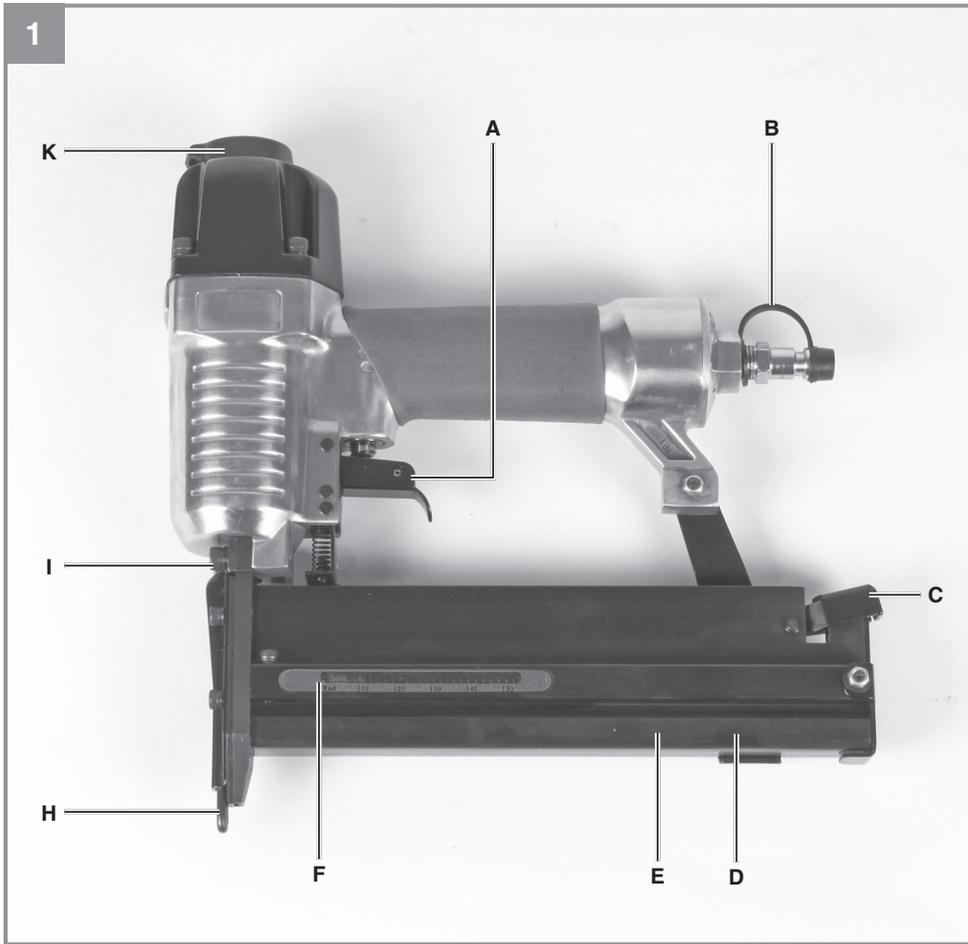
Einhell®

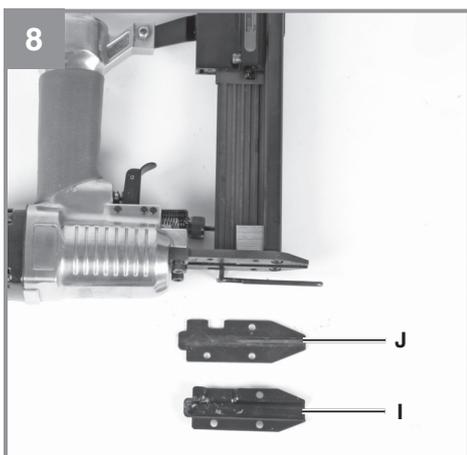
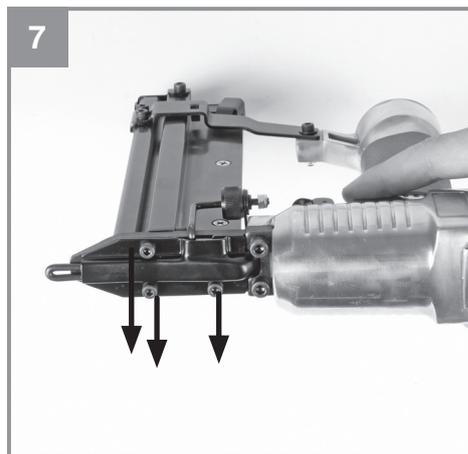
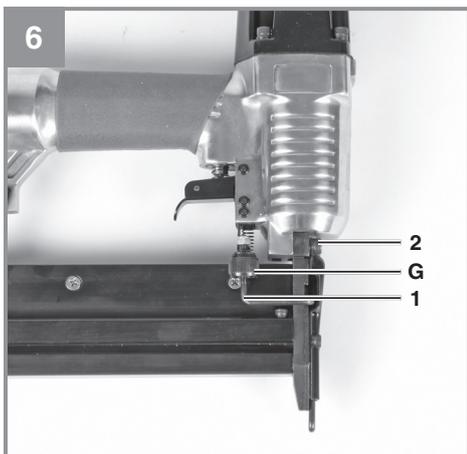
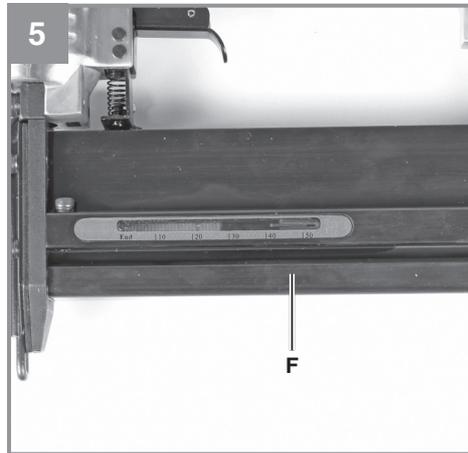
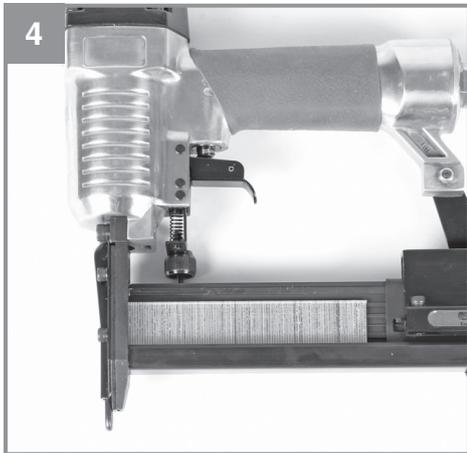
DTA 25/2

-
- E** Manual de instrucciones original
Clavadora Neumática
 - GB** Original operating instructions
Pneumatic Stapler/Nailer



 **South America**





Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Almacenamiento



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Usar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**¡Aviso!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños u otras personas fuera del alcance de la herramienta.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo con la herramienta. No emplear la herramienta si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- b) **Usar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de usar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o

protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta, reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red de air comprimido, tomarla en la mano o transportarla.**
 - d) **Retirar las herramientas de ajuste o las llaves antes de conectar la herramienta.** Una herramienta o llave que se haya olvidada en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
 - e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Usar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recolección del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.
- 3. Empleo y tratamiento de la herramienta**
- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta específica para cada trabajo.** Con la herramienta adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar la herramienta cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Guardar las herramientas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 - d) **Cuidar la herramienta de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen**

en peligro el funcionamiento de la herramienta. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato. Numerosos accidentes se deben a herramientas mal cuidadas.

- e) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- f) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta, los accesorios, requestos, etc.** Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar. El uso de herramientas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

4. Mantenimiento / Reparación

- a) **Sólo especialistas cualificados y la red de servicio técnico autorizada deben reparar la herramienta, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta.

Instrucciones de seguridad especiales

- No utilizar la clavadora de forma inapropiada.
- Mantener las herramientas de aire comprimido fuera del alcance de los niños.
- Trabajar con el aparato sólo si está concentrado y relajado.
- Realizar la conexión de aire comprimido únicamente mediante un acoplamiento de cierre rápido.
- Las clavadoras sólo pueden conectarse a conductos en los que no se pueda sobrepasar en más del 10% la máxima presión admisible del aparato. En caso de presiones más altas se debe montar en el conducto de aire comprimido una válvula reguladora de presión (reductor de presión) con válvula limitadora de presión posterior.
- El ajuste de la presión de trabajo debe realizarse mediante un regulador de presión.
- Manejar clavadoras accionadas por aire comprimido sólo con la presión necesaria para el correspondiente proceso de trabajo para evitar niveles de ruidos innecesariamente altos, un mayor desgaste y posibles averías.
- No utilizar ningún oxígeno ni gases combustibles como fuente energética. Existe peligro de incendio y explosión.
- Desenchufar el aparato antes de realizar trabajos de reparación o de mantenimiento.
- Utilizar sólo piezas de recambio originales.

Los trabajos de reparación sólo deben ser llevados a cabo por la persona encargada por el fabricante o por otros especialistas teniendo en cuenta los datos que figuran en el manual de instrucciones.

- Ponerse la ropa de protección adecuada para trabajar con la pistola, sobre todo, gafas y guantes de protección.
- No sobrepasar una presión de aire máxima de 8 bar.
- No apuntar a personas con el clavador conectado y cargado.
- No retirar los dispositivos de puesta a tierra.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté cargado.
- No utilizar aparatos defectuosos.
- Utilizar sólo grapas/clavos como se indica en las características técnicas.
- El aparato debe estar sin presión después de desacoplarlo.
- No utilizar nunca el aparato sin grapas/clavos.
- No dirigir nunca una clavadora lista para el servicio directamente a uno mismo o a otras personas.
- Durante el trabajo, mantener la clavadora de forma que no pueda causar daños ni a la cabeza ni al cuerpo en caso que se produzca un retroceso ocasionado por una anomalía en el suministro de aire comprimido o porque la pieza que se desea grapar tenga puntos duros.
- No activar nunca la clavadora sin apoyarla en una pieza a grapar. De este modo, se evitará el riesgo ocasionado al dispararse una grapa o sobrecargarse el aparato.
- Para transportar la clavadora, es preciso desconectarla de la red de aire comprimido, en especial cuando se estén utilizando escaleras de mano o la posición corporal sea inadecuada.
- Para transportar la clavadora, es preciso llevarla por la empuñadura estando el disparador desactivado.
- Observar las condiciones en el lugar de trabajo. Las grapas o remaches podrían atravesar piezas finas o resbalar al trabajar en esquinas y cantos, todos ellos riesgos para cualquier persona presente.
- Para protegerse es imprescindible utilizar equipos de protección corporal adecuados, como, p. ej., protectores visuales y auditivos.
- Antes de cada puesta en marcha, comprobar que el seguro de bloqueo/desbloqueo funcione correctamente. El aparato sólo puede ponerse en servicio si el dispositivo funciona

perfectamente.

El aparato no es adecuado para los trabajos siguientes:

- Si se cambia de un lugar de trabajo a otro a través de andamios, escaleras o estructuras parecidas a una escalera, como por ejemplo listones de tejado.
- Para cerrar cajas o jaulas de embalaje.
- Para colocar dispositivos de seguridad para el transporte, por ejemplo en vehículos o vagones.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Peligro de aplastamiento
2. Peligro de sufrir lesiones debido a grampas o remaches
3. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
4. Daños para la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-8)

- A Disparador
- B Conexión de aire comprimido
- C Palanca del cargador
- D Cubierta del cargador
- E Cargador
- F Indicador del nivel de llenado
- G Ajuste de la profundidad
- H Seguro de bloqueo/desbloqueo
- I Tapa exterior
- J Tapa interior
- K Salida de aire giratoria

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, compruebe que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro

Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo fijado por las leyes correspondientes de su país, presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual. Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.

- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y del transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Clavadora Neumática
- Minio
- Aceite especial para aire comprimido
- Llave allen 3 mm
- Llave allen 4 mm
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

La clavadora es una herramienta accionada por aire comprimido para múltiples aplicaciones.

Este aparato sirve para clavar clavos avellanados y grapas en madera y materiales similares. Sólo pueden utilizarse los clavos o grapas que se especifican en el apartado "Características técnicas" o están representados en la placa de advertencia del cargador. No deben utilizarse otros remaches o grapas. Tampoco está permitido su uso sobre materiales duros como piedra, metal, etc.

Utilizar la máquina sólo para los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no

está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de su país.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Usar guantes.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

- Antes de empezar a trabajar, comprobar siempre que el seguro de bloqueo/desbloqueo funcione perfectamente, así como que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- No manipular la clavadora.
- No desmontar ni bloquear ninguna pieza de la clavadora, como por ejemplo el seguro de bloqueo/desbloqueo.
- No realizar "reparaciones de emergencia" con medios inapropiados.
- El aparato debe someterse a un manteni-

miento periódico y correcto conforme a los datos del fabricante.

- Evitar cualquier debilitamiento o daño del aparato, por ejemplo
 - a) utilizándolo para golpear o grabar,
 - b) realizando cambios no permitidos por el fabricante,
 - c) utilizando plantillas fabricadas con material duro, por ejemplo acero,
 - d) arrastrándolo por el suelo,
 - e) utilizándolo como si fuera un martillo,
 - f) debido a cualquier tipo de acción violenta.

6. Manejo

6.1 Control del seguro de bloqueo/desbloqueo

Comprobar el seguro de bloqueo/desbloqueo (fig. 1/pos. H) antes de cada uso. El seguro de bloqueo/desbloqueo debe poder moverse libremente sin engancharse. El muelle del seguro de bloqueo/desbloqueo debe devolverlo a la posición inicial donde se ha soltado. No utilizar nunca el aparato si no funciona el seguro de bloqueo/desbloqueo.

1. Desconectar el aparato de la alimentación de aire.
2. Quitar los clavos o grapas del cargador (fig. 1/pos. E).
3. Comprobar pues que el disparador y el seguro de bloqueo/desbloqueo puedan moverse libremente en ambas direcciones.
4. Conectar el aparato con la alimentación de aire.
5. Presionar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza sin apretar el disparador. El aparato no debe funcionar. No utilizar el aparato si funciona sin apretar el disparador. ¡Peligro de sufrir daños!
6. Apartar el aparato de la pieza. El seguro de bloqueo/desbloqueo debe volver a la posición inicial en la que se ha soltado. Apretar el disparador. El aparato no debe funcionar. No utilizar el aparato si funciona en tal caso. ¡Peligro de sufrir daños!
7. Activar el disparador y apretar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza. El aparato funciona.
8. Apretar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza y activar el disparador, el aparato funciona.

6.2 Cargar grapas y clavos

- Para llenar el cargador (fig. 1/pos. E), sujetar el aparato de forma que no se apunte con la abertura ni hacia el propio cuerpo ni hacia otras personas.
- Para llenar el cargador, apretar la palanca del mismo (fig. 1/pos. C) y tirar de su cubierta (fig. 1/pos. D) hacia atrás hasta el tope.
- Colocar las grapas como se muestra en (fig. 3) o los clavos como se muestra en (fig. 4).
- No colocar nunca más de una barra completa de grapas/clavos, ya que de lo contrario se llenaría excesivamente el cargador y ya no se podría cerrar. Desplazar la cubierta del cargador de nuevo hacia delante hasta que se enclave.
- El indicador de nivel de llenado (fig. 5/pos. F) indica el número de grapas/clavos cargados si se han cargado menos de 50 unidades.

6.3 Manejo/presión de trabajo

- Conectar la Clavadora neumática a la toma de aire comprimido (fig. 1/pos. B).
- Ajustar la salida de aire giratoria (fig. 1/pos. K) como se desee.
- Antes de poner en marcha el clavador, conectar el compresor y ajustar la presión de trabajo en el reductor de presión a 4 bar/0,4 MPa.
- El tornillo moleteado para el ajuste de precisión (fig. 6/pos. G) debe hallarse aproximadamente en la posición central entre la pos. 1 y 2. Atornillar para ello el tornillo moleteado, desde la posición 1, dándole tres vueltas.
- Lo mejor a la hora de ajustar la presión de trabajo es utilizar una pieza de prueba cuya estructura y cuyo espesor sean los mismos que los de las piezas a unir.
- Aplicar clavadora neumática sobre la pieza para grapar/clavar y apretar el disparador (fig. 1/pos. A) una vez y volver a soltarlo después de cada disparo.
- Si el clavo o la grapa se han introducido demasiado, reducir la presión de trabajo en 0,5 bar en el reductor de presión.
- Si el clavo o la grapa no se han introducido lo suficiente o sobresalen, aumentar la presión de trabajo en 0,5 bar/0,5 MPa en el reductor de presión.
- Aplicar la clavadora de nuevo sobre la pieza de prueba y activarla.
- Dependiendo del resultado, cambiar la presión de trabajo en pasos de 0,5 bar hacia arriba o hacia abajo hasta que la profundidad sea la adecuada. Se puede realizar un ajuste

de precisión (fig. 7.4) con ayuda del tornillo moleteado.

- Este aparato dispone asimismo de un modo automático. Si deja el disparador apretado se disparan grapas/clavos de forma automática al colocar la clavadora neumática sobre la pieza.
- Para evitar averías, asegurarse de que no se clave dos veces en el mismo lugar.

Atención:

- Si se quedara atrapada una grapa o un clavo en el compartimento, desenchufar siempre inmediatamente el aparato (quitar el conducto de aire comprimido), abrir el compartimento del cargador y sólo entonces extraer las tapas (fig. 8/pos. I/J) soltando los tornillos con las llaves allen suministradas (fig. 2/pos. N) (fig. 7/8). Retirar las grapas atascadas, limpiar eventualmente el compartimento, y volver a cerrarlo por el orden contrario.

6.4 Ajuste de precisión

- El aparato dispone de un ajuste de profundidad (fig. 6/pos. G) en forma de un tornillo moleteado.
- Si éste se atornilla hacia abajo (fig. 6/pos. 1), los clavos/grapas se introducen más profundamente.
- Para introducir con menos profundidad los clavos/grapas se deberá atornillar el tornillo moleteado hacia arriba (fig. 6/pos. 2).
- Atención: Para evitar una activación involuntaria el ajuste de la profundidad no debe arrastrarse hacia atrás con la mano en el modo normal.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Atención: Desconectar el aparato de la red de aire comprimido antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.

El cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento especificadas en este manual proporciona a este producto de calidad una larga duración y un servicio sin averías.

Comprobar siempre que el cargador esté bien encajado antes de empezar a trabajar (fig. 1/pos. E). Limpie el aparato cuidadosamente e inmediatamente después de haberlo utilizado.

Para que su clavador funcione perfectamente durante mucho tiempo será preciso engrasarlo de forma periódica. Utilizar para ello sólo el aceite incluido en el volumen de entrega (fig. 2/pos. M).

Existen dos posibilidades de lubricación:

7.1 Mediante pulverizador de aceite

En el compresor se ha colocado una unidad de mantenimiento completa que contiene un pulverizador de aceite.

7.2 Manualmente

Si no existe en su instalación ni una unidad de mantenimiento ni un engrasador de conductos, antes de poner en marcha la herramienta de aire comprimido se deberán aplicar siempre 3-5 gotas de aceite en la toma de aire comprimido. Si la herramienta de aire comprimido se halla varios días fuera de servicio, antes de conectarla deberá aplicar 5-10 gotas de aceite en la toma de aire comprimido.

Guardar la herramienta de aire comprimido sólo en espacios secos.

7.3 Otro mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

7.4 Limpieza

- Mantener el seguro de bloqueo/desbloqueo (fig. 1/pos. H) con el menor polvo y suciedad posible. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

7.5 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

7.6 La garantía no cubre los siguientes casos:

- Piezas de desgaste
- Daños producidos por una presión de servicio no admisible.
- Daños producidos por el uso de aire comprimido sin depurar.
- Daños producidos por un uso inadecuado o por la intervención de terceros.

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio de su país.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta en su embalaje original.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

General safety instructions

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use a tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of distraction when using the tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the tool) reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the tool is**

switched off before you connect it to the supply compressed air, or pick up or carry the tool.

- d) **Remove keys and wrenches before switching on the tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the tool better in unexpected circumstances.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

3. Usage and treatment of the tool

- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- b) **Do not use an tool with a defective switch.** An tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Keep unused tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- d) **Clean your tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this tool is affected. Damaged parts must be repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained tools.
- e) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- f) **Make sure to use, accessories, spare parts, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job to perform into account.** Using tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to

dangerous situations.

4. Service

- a) **Have your tool repaired only by trained personnel and/or the authorized service agent, using only genuine spare parts.**
This will ensure that your tool remains safe to use.

Special safety information

- Do not use the stapler for a purpose for which it is not designed.
 - Keep air tools safe from children.
 - Never use the equipment when you are not rested or distracted.
 - Connect the compressed air using a quick-lock coupling only.
 - Staplers may only be connected to lines/ hoses which do not allow the maximum permitted pressure of the equipment to be exceeded by more than 10%. A pressure regulator (pressure reducer) with a downstream pressure control valve must be fitted to the compressed air hose if the pressure is higher.
 - The operating pressure must be adjusted by a pressure reducer.
 - When using a pneumatically operated stapler/nailer, only use the pressure required for the specific operation to prevent an unnecessarily high noise level, excessive wear and consequential faults.
 - Never use oxygen or combustible gases as a power source. Danger of fire and explosion.
 - Always disconnect the equipment from the compressed air source before tackling faults or starting any maintenance work.
 - Use only genuine spare parts. Repairs may only be carried out by an authorized agent of the manufacturer or by an alternative specialist in accordance with the specifications contained in the operating instructions.
 - Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles and protective gloves.
 - Do not exceed the maximum air pressure of 8 bar.
 - Do not direct the connected and loaded nailer at other people.
 - Do not remove the earthing contact device.
 - Never leave the equipment unattended when loaded.
 - Never use the equipment if defective.
 - Only use the types of staples/nails specified in the technical data.
 - The equipment must always be depressurized after disconnection.
- Never use the equipment without staples/ nails.
 - Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
 - Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
 - Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
 - For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.
 - In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
 - Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
 - For your own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.
 - Check that the trigger catch functions correctly every time before you use the equipment. You are allowed to start using the equipment only if the device functions perfectly.

This equipment is not suitable for the following work:

- If changing from one stapling point to another involves moving about on platforms, steps, ladders or any other structures similar to ladders such as, e.g. roof battens.
- Sealing of boxes or crates.
- Fitting of transportation braces, e.g. to vehicles and wagons

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-8)

- | | |
|---|---------------------------|
| A | Trigger lever |
| B | Compressed air connection |
| C | Magazine lever |
| D | Magazine cover |
| E | Magazine |

F	Level indicator
G	Depth setting
H	Trigger catch
I	Cover plate (external)
J	Cover plate (Internal)
K	Swivel air-outlet

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made bought the product within the maximum days indicated by the consumer protection laws of your country and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Special compressed air oil
- Allen key, 3 mm
- Allen key, 4 mm
- Pneumatic Stapler/Nailer
- Minio
- Original operating instructions

3. Proper use

The stapler is a pneumatically operated tool designed for versatile use.

This equipment is designed for driving finishing nails and staples into wood and similar materials. Only use the types of nails/staples described in the "Technical data" section or illustrated on the information sign on the magazine. Never use any other nails/staples. Never use on hard surfaces

such as stone, metal, etc., either.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

See warranty card of your country.

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect conditions.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.

3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

- Each time before starting work, check that the trigger catch functions perfectly and that all screws and nuts are securely fastened.
- Never tamper with the stapler.
- Never dismantle or block any parts of the stapler such as, e.g. a trigger catch.
- Never carry out any "emergency repairs" with unsuitable means.
- Proper stapler maintenance is required at regular intervals in accordance with the information supplied by the manufacturer.
- Take precautions to prevent anything which would weaken or damage the equipment, e.g. from
 - a) striking or engraving,
 - b) modifications which are prohibited by the manufacturer,
 - c) guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
 - d) pushing across the floor,
 - e) using as a hammer,
 - f) any kinds of acts of violence.

6. Operation

6.1 Checking the trigger catch

Check the trigger catch (Fig. 1/Item H) each time before use. The trigger catch must move freely without catching. The spring on the trigger catch must return the trigger catch to the released initial position. Never use the equipment if the trigger catch is not working.

1. Disconnect the equipment from the air supply.
2. Remove the staples/nails from the magazine (Fig. 1/Item E).
3. Check that the trigger and the trigger catch can move up and down freely.
4. Connect the equipment to the air supply.
5. Press the trigger catch against the workpiece without pressing the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates without the trigger being pressed. Risk of injury.
6. Remove the equipment from the workpiece.

The trigger catch must return to the released initial position. Press the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates. Risk of injury.

7. Press the trigger and press the trigger catch against the workpiece. The equipment operates.
8. Press the trigger catch against the workpiece and press the trigger; the equipment operates.

6.2 Loading staples and nails

- When you fill the magazine (Fig. 1/Item E), make sure that you hold the equipment in such a way that the muzzle is pointed neither at you or anyone else.
- To fill the magazine, press the magazine lever (Fig. 1 / Item C) and slide back the magazine cover (Fig. 1 / Item D) as far as it will go.
- Insert the staples as shown in (Fig. 3) or the nails as shown in (Fig. 4).
- Do not insert more than one complete stick of staples/nails, otherwise the magazine will be overfilled and you will not be able to close it again. Slide the magazine cover forward again until it snaps into place.
- The level indicator (Fig. 5 / Item F) shows the number of loaded staples / nails if less than 50 are loaded.

6.3 Operation/Operating pressure

- Connect the pneumatic stapler/nailer to the compressed air connection (Fig. 1 / Item B).
- Set the swivel air outlet (Fig. 1 / Item K) to the desired position.
- Before starting the stapler, switch on the compressor and set the operating pressure on the pressure reducer to 4 bar.
- The knurled screw (Fig. 6 / Item G) for precision adjustment must be approximately in the middle position between Item 1 and 2. To do so, turn open the knurled screw three revolutions, starting from Position 1.
- For the purpose of setting the operating pressure it is advisable to use a test workpiece which is similar in structure and material thickness to the workpieces to be joined.
- To staple/nail, place the pneumatic stapler/nailer against the workpiece and pull the trigger lever (Fig. 1 / Item A) once and release it again after each shot.
- If the nail or the staple goes in too deep, reduce the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- If the nail or the staple does not go in deep

enough or projects, increase the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.

- Place the stapler/nailer against the test workpiece again and fire.
- Depending on results, keep changing the operating pressure in 0.5 bar increments until the depth that the staples or nails are driven in is roughly correct. For precision adjustment (Para. 7.4), use the knurled screw.
- The equipment also has an automatic mode. If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the pneumatic stapler/nailer is placed against the workpiece.
- To prevent faults, make sure that you do not staple at the same point twice.

Important:

- If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, always immediately depressurize the equipment first (remove the compressed air supply hose), open the magazine shaft and only then remove the cover plates (Fig. 8 / Item I/J) by undoing the screws with the supplied Allen keys (Fig. 2 / Item N) (Fig. 7 / 8). Remove the jammed staples, clean the shaft if necessary, and close again in reverse order.

6.4 Precision adjustment

- The equipment has a depth setting adjuster (Fig. 6 / Item G) in the form of a knurled screw.
- If you screw it downwards (Fig. 6 / Item 1), the staples/nails will be shot in deeper.
- If you want to reduce the depth that the staples/nails are shot in, you have to screw the knurled screw upwards (Fig. 6 / Item 2).
- Important: To prevent triggering unintentionally, the depth setting must never be pulled back by hand in normal operation.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance instructions given here will ensure that this quality product has a long service life and offers failure-free operation. Before starting work each time, check that the magazine is securely fastened (Fig. 1/Item E). Clean the equipment thoroughly immediately after you have finished the work.

To ensure that your stapler offers lasting perfect service, it requires regular lubrication. Use the supplied oil (Fig. 2 / Item M) for this purpose.

There are two possible means of lubrication:

7.1 By mist oiler

A complete conditioning unit contains a mist oiler and is fitted to the compressor.

7.2 By hand

If your system has neither a conditioning unit or a line oiler, 3-5 drops of oil have to be applied to the compressed air connection each time before the air tool is started up. If the air tool is not used for several days, apply 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching on.

Store your air tool in a dry room only.

7.3 Other maintenance work

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.4 Cleaning

- Keep the trigger catch (Fig. 1/Item H) free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

7.5 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the tool in its original packaging.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Certificado de garantía (AR)

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses para los productos de la línea Home (Blue, Classic)** y 24 meses para la línea Expert (Red, Expert, Expert Plus) y línea Grey**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños

fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

** Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al Tel.: 0800-147-HELP (4357) o al e-mail: servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 230 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 230V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica

de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.

- 4^º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 230 V 50 Hz, corriente alterna.

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

IMPORTANTE

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Garantiza en Argentina:

EINHELL Argentina S.A.

Domicilio comercial:

Av. 12 de Octubre 1824

Ramal Pilar, km 40,5, Colectora Oeste
(1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires

servicio.argentina@einhell.com

Tel.: 0800-147-HELP (4357)

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5
(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
CUIT 30-71193247-6

Solo vigente en la República Argentina

Características técnicas

Presión máx. de servicio:
 8,3 bar/0,83 MPa/120,4 Psi
 Rango de presión recomendado
 6,3 bar/0,63MPa/91,4 Psi
 Consumo de aire aprox. 0,66 l/disparo
 Ancho de grapa 5,7 mm
 Largo de grapa 13 - 40 mm
 Largo de clavo 10 - 50 mm
 Diámetro de la manguera recomendado..Ø 9 mm
 Peso..... aprox. 1,5 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 12549, EN ISO 4871.

Nivel de presión acústica LpA 83,5 dB(A)
 Imprecisión KpA 2,5 dB
 Nivel de potencia acústica LWA 96,5 dB(A)
 Imprecisión KWA 2,5 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valor de emisión de vibraciones ah = 2,5 m/s²
 Imprecisión K = 26,8%

Estos valores de emisión de ruidos son valores de referencia del aparato y no representan la emisión de ruidos que puede producirse en el lugar de uso. La emisión de ruidos en el lugar de uso depende, por ejemplo, del entorno de trabajo, de la pieza, del soporte de la pieza y del número de procesos de clavado.

El valor indicado de la vibración es un valor de referencia del aparato y no representa cómo afecta a brazos y manos cuando se utiliza. El modo en que actúa sobre brazos y manos cuando se utiliza el aparato depende, por ejemplo, de la fuerza con que se sujete, la fuerza de presión, el sentido de trabajo, la presión de aire ajustada, la pieza, el soporte de la pieza.

Certificado de garantía (CL)

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.
El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Einhell Chile S.A.
La Farfana 400; Galpón G10;
Pudahuel Sur; Santiago - Chile
Phone: +56 2 25448500
centro.tecnico@einhell.com
www.einhell.cl

Características técnicas

Presión máx. de servicio:
 8,3 bar/0,83 MPa/120,4 Psi
 Rango de presión recomendado
 6,3 bar/0,63MPa/91,4 Psi
 Consumo de aire aprox. 0,66 l/disparo
 Ancho de grapa 5,7 mm
 Largo de grapa 13 - 40 mm
 Largo de clavo 10 - 50 mm
 Diámetro de la manguera recomendado..Ø 9 mm
 Peso..... aprox. 1,5 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 12549, EN ISO 4871.

Nivel de presión acústica LpA 83,5 dB(A)
 Imprecisión KpA 2,5 dB
 Nivel de potencia acústica LWA 96,5 dB(A)
 Imprecisión KWA 2,5 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valor de emisión de vibraciones ah = 2,5 m/s²
 Imprecisión K = 26,8%

Estos valores de emisión de ruidos son valores de referencia del aparato y no representan la emisión de ruidos que puede producirse en el lugar de uso. La emisión de ruidos en el lugar de uso depende, por ejemplo, del entorno de trabajo, de la pieza, del soporte de la pieza y del número de procesos de clavado.

El valor indicado de la vibración es un valor de referencia del aparato y no representa cómo afecta a brazos y manos cuando se utiliza. El modo en que actúa sobre brazos y manos cuando se utiliza el aparato depende, por ejemplo, de la fuerza con que se sujete, la fuerza de presión, el sentido de trabajo, la presión de aire ajustada, la pieza, el soporte de la pieza.

Garantía Limitada Einhell

Cada producto Einhell es sometido a estrictos controles de calidad. No obstante, consideramos que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell Colombia S.A.S dispone de una red de servicio autorizado en el territorio Colombiano y responde con el cumplimiento de calidad e idoneidad de todos sus productos como se menciona en esta etiqueta de garantía, según lo mencionado en los principios generales de la ley 1480 de 2011 y la circular única definitiva de la SIC haciendo referencia a la protección del consumidor.

Herramientas importadas por Einhell Colombia S.A.S

- Einhell RED/EXPERT/ EXPERT plus – 2 años de garantía.
- Einhell BLUE/HOME/CLASSIC / BAVARIA BLACK – 1 año de garantía.

Esta garantía es válida desde la fecha de compra registrada en la factura.

Para hacer válido el derecho de garantía:

1. Considere, el servicio de atención en garantía es gratuito.
2. El usuario debe acudir directamente a la red de Centros de Servicio Autorizados Einhell para atención de garantías y reparaciones, allí encontrará asesoría y atención adecuada/profesional.
3. El usuario debe presentar y entregar una copia de su factura de compra.
4. En caso de no contar con centro de servicio en su ubicación geográfica, comuníquese al departamento Técnico de Einhell de Colombia S.A.S en Bogotá a los teléfonos:
Fijo: +57 (1) 6092133 / 36 – Móvil: +57 315 5646427.
O envíe un e-mail a: serviciotecnico.colombia@einhell.com para coordinar su reparación.
Para este caso es importante tener presente las siguientes recomendaciones:
 - El producto debe cumplir la totalidad de la descripción de garantía.
 - Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios.
 - Anexe copia de su factura de compra.
 - Anexe datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad).
 Este información es indispensable para mantenerlo informado sobre la reparación y envío del producto, los gastos de envío son asumidos por Einhell Colombia S.A.S.

La Garantía no Incluye:

- 1- Uso y desgaste natural de piezas (piezas de desgaste como: carbones, rodamientos, anillos, bujes, o-ring, empaques, mandriles, accesorios, etc.)
- 2- Daños provocados por el uso de accesorios no originales.
- 3- Causas no atribuibles a defectos de fabricación, diseño o falla de material.
- 4- Daños provocados debido a uso inadecuado o accidentes provocados por el uso técnico no limitado de la herramienta.
- 5- Manipulación de la herramienta por parte de usuarios no autorizados por la marca Einhell.
- 6- Modificación física o técnica de la herramienta.
- 7- Falta de mantenimiento preventivo.
- 8- No presentar copia de la factura de compra o enmendaduras, correcciones y demás dentro de la misma.
- 9- Productos cuyo canal de comercialización sea diferente al establecido por Einhell Colombia S.A.S y sus distribuidores autorizados.

Generalidades:

- 10- Es el Centro de Servicio Autorizado Einhell quien toma la decisión completa sobre la atención en garantía.
- 11- Einhell Colombia SAS ofrece 3 mantenimientos preventivos cada 4 meses durante el primer año de garantía como valor agregado, totalmente gratuitos, a excepción de las piezas generadas por consumo natural del producto.

Red de Centros de Servicio Autorizados Einhell

Bogotá - Cundinamarca

JCH Company

Dir. Carrera 45 A No. 168 – 32
Tel. +57 (1) 679 8229
rhasec_company@yahoo.com.co
(Línea Eléctrica)

Servicompresores del Norte

Dir. Carrera 21 No. 163 A – 45
Tel. +57 (1) 528 9922
servicompresoresdelnorte@hotmail.com
(Línea Compresores)

Home Service B&D

Dir. Calle 87 No. 49 D – 26, Barrio Patria
Tel. +57 (1) 610 1604 – 621 3576
e-mail. homeservice2008@hotmail.com
(Línea Eléctrica)

JOlaya Centro de Servicio

Calle 71 Bis No. 77 A 10, Santa Helenita
Tel. +57 313 439 2176
e-mail. csmayju@hotmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Master Equipos Industriales

Av Boyacá No. 43 A 83 Sur, La Sevillana
Tel. +57 (1) 270 2003 – 314 4095442
masterequiposindustriales@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Soacha – Cundinamarca

Servitec – Master Equipos Industriales

Dir. Carrera 3 No. 15 A 12, Las Villas
Tel. +57 (1) 726 0911 – 314 4095442
masterequiposindustriales@gmail.com

Ferreservicios del Sur

Dir. Carrera 4 No. 26 A – 86
Tel. +57 (1) 7322474
e-mail. ferreserviciosdelsur@hotmail.com

Armenia – Quindío

Centro Electromecanico de Armenia

Dir. Carrera 21 No. 17 – 53
Tel. +57 (6) 744 5462
e-mail. cearmenia@hotmail.com

Barranquilla – Atlántico

Cassab Taller Industrial

Dir. Carrera 29 No. 41 – 23
Tel. + 57 (5) 3792639 – 312 6385874
e-mail. tallercassab@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Bucaramanga – Santander

Bobinados Ayala

Dir. Calle 42 No. 14 – 15
Tel. +57 (7) 680 9530
e-mail. bobinadosayala@hotmail.com

Servi C&C

Dir. Carrera 16 No. 45 – 57
Tel. +57 (7) 670 1557 – 316 5299682
e-mail. servicyc@yahoo.com

Cali – Valle del Cauca

Agrodistribuciones del Valle

Dir. Calle 44 Norte 2E – 161
Tel. +57 (2) 382 7791 – 664 9885
e-mail. ventasagridis@hotmail.com
(Línea Combustión)

Mundo Herramientas y Servicio

Dir. Calle 15 No. 11 – 02
Tel. +57 (2) 880 3228

Ferretería Variedades

Dir. Calle 34 No. 8 – 13
Tel. +57 (2) 442 5976 – 380 9898
e-mail. carloscubillos@hotmail.com
(Línea Eléctrica)

*Cartagena – Bolívar***Anclajes Cartagena JC**

Dir. Transversal 54 No. 27 – 30 Local 1 Bosque,
sector San Isidro
Tel. +57 (5) 643 6629 – 675 2534
e-mail. anclajescartagenajc@hotmail.com

*Cúcuta – Norte de Santander***Herramientas Tecnihogar**

Dir. Avenida 8 No. 12 – 89 Centro
Tel. +57 (7) 571 5023
e-mail. hth.repuestos@hotmail.com
(Línea Eléctrica y Compresores)

*Duitama – Boyacá***Ingelparra SAS**

Calle 5 No. 18 – 53, Ba. Cándido Quintero
Tel. +57 (8) 762 6845
e-mail. ingelparrasas@gmail.com

*Florencia – Caquetá***Ferretería Grote**

Dir. Calle 17 No. 9 – 81 Centro
Tel. +57 (8) 434 6821
e-mail. ferreteriagrote@hotmail.com

*Ibague – Tolima***S.I.E. Service Solutions**

Avenida Ferrocarril No. 32B 26, La Francia
Tel. +57 (8) 266 0606 – 2644013
e-mail. repuestos@sieservice.com

Servifer del Tolima

Carrera 4 Tamana No. 31 – 45, La Francia
Tel. +57 316 8084916
e-mail. sfdeltolima@gmail.com

*La Dorada – Caldas***Tecnibobinados**

Dir. Carrera 2 No. 20 – 71, Barrio Obrero
Tel. +57 312 2120634
e-mail. tecnobobinados-jair@hotmail.com

*Leticia – Amazonas***Clínica de Herramientas Sara**

Dir. Calle 8 No. 11 A 89
Tel. 313 3931010 – 320 8362123
e-mail. repaherramientas@gmail.com

*Manizales – Caldas***Máquinas y Repuestos del Café**

Dir. Calle 18 No. 24 – 14
Tel. +57 (6) 883 0676 – 880 0542
e-mail. maquicafe@une.net.co

*Medellín – Antioquia***C.O. Reparaciones**

Dir. Carrera 52 No. 40 – 86
Tel. +57 (4) 261 0310
e-mail. coreparaciones@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Emergencia Técnica Inmediata ETI

Dir. Carrera 50 No. 41 – 90, Palace
Tel. +57 (4) 444 3215
e-mail. emergenciatecnica@hotmail.com

*Granada – Meta***Tecnielectricos Granada**

Dir. Calle 18 No. 12 – 37, Centro
Tel. +57 (9) 658 5215
tecnielectricos.granada@hotmail.com

*Mocoa – Putumayo***Luis Odilio Valencia Genoy**

Dir. Carrera 2 No. 8 – 23, San Agustín
Tel. 314 4737985
E-mail. odilioval@hotmail.com

*Montería – Córdoba***CRG Servitools**

Calle 38 No. 2 – 18, Centro
Tel. +57 322 6953118 – 304 5386810
e-mail. crgservitools@hotmail.com

*Nariño – Pasto***Diseños Industriales**

Dir. Calle 20 No. 22 – 39
Tel. +57 (2) 723 8451
diseños.industriales.pasto@gmail.com

Ceseel SAS

Dir. Calle 19 No. 18 – 40 Local 10
Tel. +57 (2) 736 4645
e-mail. ceseelsas@gmail.com

*Neiva – Huila***Construequipos del Huila**

Dir. Carrera 7 No. 3 – 16, Centro
Tel. +57 (8) 872 2126
ventas@construequiposdelhuila.com

*Pereira – Risaralda***Electrocenter**

Dir. Carrera 7 No. 29 – 33, Centro

Tel. +57 (6) 345 3689

e-mail. electrocenter_pereira@hotmail.com

*Pitalito – Huila***Agrotec Pitalito**

Dir. Carrera 6 No. 3 – 45, Ba Trinidad

Tel. +57 319 2604410

e-mail. agrotecpitalito@hotmail.com

*Santa Marta – Magdalena***Comercializadora Metropolitana Ltda**

Dir. Calle 11 No. 5 – 82, Centro

Tel. +57 (5) 431 4323

metropolitanacomercializadora@gmail.com

*Saravena – Arauca***Cacharrería Acxel**

Dir. Calle 27 No. 13 – 13

Tel. +57 (7) 882 1639

e-mail. cacharreriacxel@hotmail.com

*Sincelejo – Sucre***Electroaires de la costa**

Dir. Carrera 18 No. 23 – 67, Centro

Tel. +57 (5) 276 5031

e-mail. frioairescosta@hotmail.com

(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

*Tunja – Boyacá***Cerraduras y Herramientas**

Dir. Calle 19 No. 13 – 74, Barrio el Topo

Tel. +57 (8) 744 9695

cerradurasyherramientas@outlook.com

*Valledupar – Cesar***Taller de Reparación Ind. Servi Rafa**

Dir. Calle 19 B No. 6 B – 15, Kennedy

Tel. +57 315 8570112 – 310 5430457

e-mail. servi-rafa@hotmail.com

*Villavicencio – Meta***Universal de Herramientas**

Dir. Calle 32 No. 29 – 100, Barrio Porvenir

Tel. +57 (8) 663 0178

universaldeherramientas@hotmail.com

Características técnicas

Presión máx. de servicio:
 8,3 bar/0,83 MPa/120,4 Psi
 Rango de presión recomendado
 6,3 bar/0,63MPa/91,4 Psi
 Consumo de aire aprox. 0,66 l/disparo
 Ancho de grapa 5,7 mm
 Largo de grapa 13 - 40 mm
 Largo de clavo 10 - 50 mm
 Diámetro de la manguera recomendado..Ø 9 mm
 Peso..... aprox. 1,5 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 12549, EN ISO 4871.

Nivel de presión acústica LpA 83,5 dB(A)
 Imprecisión KpA 2,5 dB
 Nivel de potencia acústica LWA 96,5 dB(A)
 Imprecisión KWA 2,5 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valor de emisión de vibraciones ah = 2,5 m/s²
 Imprecisión K = 26,8%

Estos valores de emisión de ruidos son valores de referencia del aparato y no representan la emisión de ruidos que puede producirse en el lugar de uso. La emisión de ruidos en el lugar de uso depende, por ejemplo, del entorno de trabajo, de la pieza, del soporte de la pieza y del número de procesos de clavado.

El valor indicado de la vibración es un valor de referencia del aparato y no representa cómo afecta a brazos y manos cuando se utiliza. El modo en que actúa sobre brazos y manos cuando se utiliza el aparato depende, por ejemplo, de la fuerza con que se sujete, la fuerza de presión, el sentido de trabajo, la presión de aire ajustada, la pieza, el soporte de la pieza.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Ardiles Import S.A.C. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando Ardiles Import S.A.C. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestra Área de Servicio al Cliente o centro de Servicio Técnico Autorizado (según corresponda), quienes le otorgarán número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, ralladuras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

**Para averiguar el servicio técnico de Einhell autorizado más próximo, comuníquese al (01) 319-0660 extensión 650 o al e-mail: servicio.clientes@ardilesimport.com.

CONDICIONES DE LA GARANTIA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectadas a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 60Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) Si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizados.
 - b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
 - c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
 - d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales efectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
 - e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
 - f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 60Hz así como partes y piezas consumibles.
- Responsabilidades del Comprador
- 1) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
 - 2) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que está incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
 - 3) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto a la toma de instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que le producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte a un electricista matriculado.

4) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220V, 60Hz corriente alterna. Ardiles Import S.A.C. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso Ardiles Import S.A.C. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de Ardiles Import S.A.C. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

Importante

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a los productos Einhell.

Importa y garantiza en el Perú:

Ardiles Import S.A.C.
Avenida Santa María 230
Urb. La Aurora, Ate, Lima • Central: (01) 319-0660
servicio.clientes@ardilesimport.com
ventas@ardilesimport.com
www.ardilesimport.com

Características técnicas

Presión máx. de servicio:
 8,3 bar/0,83 MPa/120,4 Psi
 Rango de presión recomendado
 6,3 bar/0,63MPa/91,4 Psi
 Consumo de aire aprox. 0,66 l/disparo
 Ancho de grapa 5,7 mm
 Largo de grapa 13 - 40 mm
 Largo de clavo 10 - 50 mm
 Diámetro de la manguera recomendado..Ø 9 mm
 Peso..... aprox. 1,5 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 12549, EN ISO 4871.

Nivel de presión acústica LpA 83,5 dB(A)
 Imprecisión KpA 2,5 dB
 Nivel de potencia acústica LWA 96,5 dB(A)
 Imprecisión KWA 2,5 dB

Usar protección para los oídos.

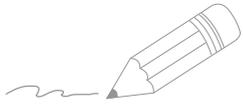
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valor de emisión de vibraciones ah = 2,5 m/s²
 Imprecisión K = 26,8%

Estos valores de emisión de ruidos son valores de referencia del aparato y no representan la emisión de ruidos que puede producirse en el lugar de uso. La emisión de ruidos en el lugar de uso depende, por ejemplo, del entorno de trabajo, de la pieza, del soporte de la pieza y del número de procesos de clavado.

El valor indicado de la vibración es un valor de referencia del aparato y no representa cómo afecta a brazos y manos cuando se utiliza. El modo en que actúa sobre brazos y manos cuando se utiliza el aparato depende, por ejemplo, de la fuerza con que se sujete, la fuerza de presión, el sentido de trabajo, la presión de aire ajustada, la pieza, el soporte de la pieza.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.





EH 10/2016 (01)

